

L'IMMERSION

EN NÉERLANDAIS

C'est quoi ?

L'Enseignement de Matières par l'Intégration d'une Langue Étrangère

L'immersion ce n'est pas..

- Le sacrifice d'une discipline
- Une approche élitiste

Le plurilinguisme :

C'est par la connaissance de plusieurs langues que la conscience de soi, l'identité et la compétence sociale des jeunes européens seront consolidées. La compétence linguistique a pour effet une flexibilité intellectuelle – condition indispensable pour s'imposer dans un monde en constante évolution.

L'immersion commence en 3^{ème} maternelle

- Pourquoi pas plus tôt ?
D'après les chercheurs, cela laisse le temps aux enfants d'acquérir un certain répertoire de vocabulaire dans leur langue maternelle avant d'en aborder une autre.
- Pourquoi pas plus tard ?
Car plus tard, l'être humain perd cette acuité auditive dont nous disposons très jeune. Attendre plus longtemps enlèverait cette facilité d'acquérir l'accent.



Quelle proportion chez nous ? 50/50

En français :

- L'apprentissage de la lecture et de l'écriture
- Savoir structurer l'espace et les problèmes
- La religion et l'éducation physique

En néerlandais :

- Savoir calculer et savoir mesurer des grandeurs
- L'éveil
- L'art artistique

Quel est le rôle des parents ?

Les parents ont eux aussi un rôle important afin de mettre les enfants dans les meilleures conditions possibles durant leurs apprentissages.

Il est important :

- de rassurer l'enfant, lui dire que c'est tout à fait normal qu'il rencontre des difficultés au début de ses apprentissages afin qu'il ne se sente pas isolé et ne perde pas confiance en lui.
- de le motiver et de valoriser ses acquis.
- de veiller à l'usage correct du français.
- de rester patient par rapport à l'apprentissage de la langue cible et ne pas vouloir tout, tout de suite.

Voici quelques questions qui nous sont posées régulièrement...

- **Quels types d'élèves s'engagent dans un tel dispositif ?**
« Au départ, dans les écoles pilotes, on rencontrait un public plus doué. Ce n'est plus le cas aujourd'hui, on y retrouve davantage un public plus hétérogène. »
- **Doit-on connaître le néerlandais pour pouvoir mettre notre enfant en immersion ?**
« Non, mais il est intéressant d'avoir au minimum un dictionnaire français-néerlandais, au cas où une consigne ne serait pas comprise. »
- **Est-ce que notre enfant aura davantage de travail ?**
« Il est important de suivre son enfant. Cet aspect me semble déjà essentiel dans l'enseignement ordinaire. »
- **Est-ce que le fait d'apprendre dans une langue étrangère peut poser problème au niveau de la langue maternelle ?**
« D'après les chercheurs, après six ans d'EMILE à une exposition moyenne, il y a même une amélioration de la langue maternelle. »
- **Est-ce que mon enfant deviendra bilingue ?**
« Tout dépend de la définition que l'on donne au mot bilingue. Pour certains, être bilingue, c'est savoir communiquer dans deux langues à des degrés différents. Certains parleront mieux dans une langue et sauront peut-être mieux lire ou écrire dans une autre. »
- **Est-ce que l'enseignant aura recours à la langue maternelle si quelque chose n'est pas compris dans la langue cible ?**
« Non, mais si l'enseignant se rend compte d'une difficulté pour un apprentissage, celui-ci en fera part à son collègue francophone qui, lui, pourra réexpliquer si nécessaire. D'où l'importance d'une bonne collaboration. »

Les retombées pour les élèves :

- **Les bénéfices linguistiques :**
 - ✓ Les compétences auditives et phonatoires sont améliorées. L'enfant dispose d'une palette importante d'acquisition et de reproduction des sons et va pouvoir les développer et les conserver dans l'enseignement immersif.
 - ✓ Le fait d'apprendre une autre langue fait davantage prendre conscience de sa propre langue.
- **Les bénéfices culturels :**
 - ✓ La langue est porteuse d'une autre manière de découper le réel, elle transmet des valeurs culturelles différentes. L'enseignement immersif ne peut qu'ouvrir aux autres, à d'autres manières de penser le monde. Autrement dit, cet enseignement élargit l'horizon culturel de l'élève (conscience de soi et des autres).
- **Les bénéfices cognitifs :**
 - ✓ L'enseignement immersif permet d'accroître les capacités d'apprentissage et le développement de l'alerte intellectuelle.
 - ✓ Amélioration dans les stratégies d'apprentissage.

« On est en immersion pour les aider à nager de façon agréable et non pour les noyer. »